



Universidad Tecnológica De Pereira
Facultad De Bellas Artes y Humanidades
Licenciatura en Bilingüismo con Énfasis en inglés



Asignatura: Pronunciación Inglesa II

Código del curso: LI223

Carácter del curso: Teórico-práctico

Créditos: 3 créditos

Horas de clase: 3 horas semanales

Semestre: IV

Profesor: Javier Vanegas Salgado jasal@utp.edu.co

Horas de trabajo autónomo de los estudiantes: 6 horas semanales

Online Management System: Google Classroom

1. **Descripción del curso:** Este curso es la continuación de Pronunciación inglesa I y se enfoca en afianzar el conocimiento aprendido en el curso anterior y mejorar aspectos suprasegmentales de la pronunciación. Es importante que el licenciado en bilingüismo tenga herramientas para mejorar su propia articulación y utilizar su conocimiento como docente para la enseñanza de la pronunciación; por lo tanto, la asignatura también tendrá un acercamiento pedagógico y didáctico en relación a la pronunciación, fonética y fonología del idioma inglés.
2. **Justificación:** Este curso está diseñado para darle a los estudiantes de la Licenciatura en bilingüismo con énfasis en inglés las herramientas propias del campo de la pronunciación, fonética y fonología aplicadas a diferentes contextos. Se espera que los estudiantes analicen, discutan, definan y pongan en práctica aquellos elementos encontrados en la fonética articuladora y acústica del idioma extranjero inglés a través de componentes teórico- prácticos de estas ramas de la lingüística. Anexo a ello, a través de un análisis y practicas detalladas, se espera que los estudiantes reconozcan la importancia de la pronunciación inglesa en contextos donde se enseñe y aprenda el inglés como segunda lengua o lengua extranjera. Los marcos teóricos que sustentan el estudio de la pronunciación y los sonidos del inglés, serán la base para crear un aprendizaje y perspectivas significativas que mejorarán no solo las competencias lingüísticas y comunicativas de los estudiantes de la licenciatura, sino también sus competencias didácticas en relación a la comprensión, uso y articulación de la pronunciación inglesa en ambientes EFL y ESL. Finalmente, este curso busca formar estudiantes que tengan la capacidad de identificar y aplicar aspectos propios de la pronunciación inglesa, articulándolos con elementos culturales propios del idioma inglés, según su variación.
3. **Objetivos de la Licenciatura al que le apunta la asignatura:** Formar licenciados en el campo del bilingüismo con competencia C1 en inglés y español, con capacidad de integrar los conocimientos disciplinares, pedagógicos e investigativos en sus prácticas educativas y con competencia intercultural y digital.

3. Competencias genéricas y profesionales de la Licenciatura a la(s) que le apunta la asignatura:

- Usar su competencia comunicativa en inglés y español para cumplir con propósitos sociales, profesionales y académicos y evaluarla iterativamente como parte de su desarrollo profesional.
- Formular propuestas que busquen abordar problemáticas emergentes en el ámbito del bilingüismo para reflexionar y brindar soluciones innovadoras con soportes teóricos, metodológicos y tecnológicos desde sus conocimientos en investigación y docencia.
- Aplicar saberes, procesos de investigación y tradiciones epistemológicas interdisciplinarias en su práctica educativa en el área de la educación bilingüe, con fines curriculares, administrativos, didácticos, metodológicos y evaluativos.
- Emplear el conocimiento investigativo, disciplinar, pedagógico y tecnológico que permita la selección, creación, implementación y evaluación de recursos y actividades para apoyar la enseñanza y el aprendizaje lingüístico y cultural, tanto propio como de sus estudiantes, en ambientes presenciales, híbridos y virtuales.

4. Resultados de aprendizaje:

Resultados de aprendizaje Licenciatura en Bilingüismo	Resultados de aprendizaje de la asignatura	
R1: Usa el inglés y el español con un nivel d competencia C1 en el ámbito académico y profesional.	<p>Implementa características suprasegmentales de la pronunciación (acentuación, ritmo y entonación) en su discurso en inglés de manera adecuada.</p> <p>Predice la pronunciación de palabras y textos de acuerdo con su escritura y viceversa.</p>	<p>Grabaciones orales de los estudiantes para su valoración discursiva en aspectos como ritmo, acentuación y entonación.</p> <p>Presentaciones orales mediante las cuales los estudiantes son evaluados en aspectos como ritmo, acentuación y entonación.</p> <p>Pruebas mediante las cuales el estudiante recibe una lista de palabras y debe escribir la forma correcta de pronunciarlas dentro de un contexto de discurso en conexión.</p> <p>Lectura de textos escritos o a partir de una grabación de</p>

		audio para escribir la transcripción adecuada.
R4: Emplea la literacidad digital de manera reflexiva y con criterio pedagógico en el desarrollo de procesos educativos, académicos e investigativos.	<p>Lleva a cabo proyectos cortos con el apoyo de las herramientas multimediales.</p> <p>Implementa propuestas estratégicas de trabajo en el campo de la pronunciación.</p> <p>Incorpora reflexivamente y con criterio pedagógico el uso de las TIC en el aprendizaje de la pronunciación en los ámbitos segmental y suprasegmental.</p>	<p>Presentación de un proyecto corto que haya realizado con el apoyo de herramientas multimediales para ser evaluado en términos de la utilización efectiva de estas herramientas para mejorar su pronunciación.</p>
R5- Exhibe comportamientos fundamentados en valores éticos, cívicos e interculturales en su rol como licenciado en bilingüismo,	<p>Plantea actividades de enseñanza y aprendizaje relacionadas a la pronunciación inglesa con énfasis en fenómenos suprasegmentales en contextos de habla diferente (registros, acentos, pronunciación diversa, world english).</p> <p>Planea, diseña y lleva a cabo presentaciones orales sobre un tema relacionado con la pronunciación en lengua inglesa y sus posibles aplicaciones en la enseñanza del inglés.</p>	<p>Presentaciones orales en pequeños grupos (teams) sobre la diversidad lingüística angloparlante que incluya temas históricos, políticos y lingüísticos de los pueblos angloparlantes.</p> <p>Discusión en grupo: donde los estudiantes comparten sus estrategias de trabajo y cómo las han implementado en su propio trabajo.</p> <p>Autoevaluación: donde el estudiante aprecia su propia implementación de estrategias de trabajo en tareas relacionadas con la pronunciación y proporciona retroalimentación sobre su efectividad.</p>

6. Contenidos

Los contenidos se dividen en 5 secciones que se presentan a continuación:

1. Review on phonetic and phonological principles (Articulators, places and manners of articulation, consonant and vowel sounds, phonemic and phonological transcription)
2. Received Pronunciation (RP)

3. The syllable and the sentence as integrative elements for natural pronunciation of L2.
4. Suprasegmental features of speech (stress, intonation, pitch, rhythm) 5. Pronunciation in the EFL and ESL Classroom (Bilingual Environments)
6. Multicultural and intercultural approaches to L2 pronunciation- Varieties in pronunciation

7. Metodología

Este curso promueve una serie de situaciones académicas en las cuales los estudiantes podrán desenvolverse durante la ejecución del curso y después de finalizada la licenciatura en bilingüismo con énfasis en inglés. Se espera que los estudiantes estén involucrados activamente en discusiones y análisis de escenarios en los cuales se aplica la pronunciación inglesa. Adicionalmente, las clases orientadas por el docente irán articuladas con lectura intensiva y extensiva llevada a cabo previamente por los estudiantes. Se espera participación constante en las discusiones de clase; por lo tanto, el docente propiciara ambientes de dialogo académico y argumentación en relación a la pronunciación del idioma inglés y sus características. De igual manera, el trabajo individual y trabajo colaborativo hacen parte del enfoque de este curso. Se llevarán a cabo una variedad de actividades, pensadas en promover un entendimiento solido de la pronunciación, fonética y fonología inglesa.

Finalmente, se articularán los siguientes enfoques al espacio académico:

Humanístico: las lecturas, discusiones de clase, textos, videos y audios tienen como objetivo enriquecer el desarrollo intelectual, profesional y personal de los estudiantes.

Socio constructivista: el curso considera al estudiante como protagonista de su propio proceso de aprendizaje y le permite construir este aprendizaje a partir de conocimientos previos, la interacción con los documentos y las discusiones de clase.

Crítico-reflexivo: se espera que los estudiantes interactúen con los insumos de la clase y puedan tomar una postura crítica en las discusiones de clase.

Basado en contenido: los insumos de clase aportan contenido conceptual, la oportunidad de mejorar la lengua a través de la interacción con ellos y la promoción del pensamiento crítico.

8. Evaluación:

La evaluación de este curso se desarrollará de manera progresiva. Es decir, se plantean las siguientes actividades a realizar en horas de trabajo en clase y de manera autónoma que involucren saberes previos y aprendizajes nuevos de los educandos. Los porcentajes respetan los tres momentos de evaluación de la universidad y se definen de acuerdo a la necesidad del estudiante, complejidad de la actividad y tiempo de ejecución. A continuación, se describen las fechas de evaluación y los porcentajes otorgados a las acciones evaluativas de los docentes a cargo de la asignatura.

La evaluación del ASIGNATURA se presenta a continuación:

Porcentaje	Actividad	Fecha
30%	Primer Parcial	17-21 de marzo

20%	Segundo Parcial	5-10 de mayo
25%	Tercer Parcial	4-8 de junio
25%	Oral presentation (English for teaching)	19-24 de mayo

GROUND RULES

- Students are expected to be for the class sessions.
- Break times are to be respected: each session will have a ten to fifteen-minute break.
- Students are expected to treat both classmates and teacher respectfully.
- Quizzes are not announced and are not to be given again to those students who miss the session unless proper justification.
- The grades given in case of group activities will be given only to those participating in the activities in situ.
- The use of cellphones, tablets, computers whatsoever are to be agreed upon.

9. Recursos en línea y bibliografía <https://www.youtube.com/@DrGeoffLindsey>

<https://docs.google.com/document/d/1r4rGvJ3rBM23Oj4kBzumJNm4BWvozkH5/edit>

<http://www1.voanews.com/english/news/> <http://dictionary.cambridge.org/>

<http://www.pronuncian.com/assess.aspx>

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/pron/> The sounds of English (videos for each sound, activities to practise identifying the difference between certain sounds which may sound similar); Features of English (Information about different elements of English pronunciation; Interactive and downloadable exercises); Quizzes; Programmes (Three radio programmes on the topic of pronunciation. You can download the full programmes along with the script and audio examples).

<http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/english/frameset.html> **Flash interactive guide to**

American English pronunciation. It is a complete guide to phonetics, presented in a clear, concise manner that even ESL students should be able to grasp. A series of buttons help students navigate the different aspects of vowel and consonant sounds, which are demonstrated with animation with sound and video.

<http://www.elementalenglish.com/tag/connected-speech/> Practice exercises and lessons on connected speech.

VOCAROO <http://vocaroo.com> En este sitio web podemos grabar muy fácilmente cualquier mensaje y obtener un archivo de audio descargable. No hace falta registrarse y es gratuito.

VOICETHREAD <http://voicethread.com> Sitio web que nos permite participar en diferentes grupos de conversación, enfocándonos en imágenes u objetos. No es necesario instalar algún tipo de software. Esta es una plataforma interactiva y colaborativa que nos brinda la posibilidad de navegar y comentar algunos documentos, imágenes y vídeos. Es necesario registrarse.

VOXOPOP <http://www.voxopop.com> Esta página está enfocada en poner en práctica las habilidades orales de los aprendices, creando diferentes ambientes y temas para discutir. Podemos dejar comentarios sin necesidad de registrarnos, pero para establecer un tema es necesario crear una cuenta.

YOUGLISH: <https://youglish.com/> Esta página nos permite acceder a la pronunciación de palabras en

contextos reales por hablantes británicos, estadounidenses o australianos como para distinguir acentos e inflexiones propias de estas comunidades.

- Arias, L. (2009). *Manual of English Pronunciation*. Bogotá: Editorial Kimpres Ltda.
- Carr, P. (2013). *English Phonetics and Phonology, an Introduction. Second Edition*. Blackwell Publishing.
- Celce-Murcia, M., Brinton, D. M., & Goodwin, J. M. (2010). *Teaching pronunciation: A course book and reference guide (2nd Ed.)*. Cambridge, NY: Cambridge University Press.
- Chamot, A. U., & Kupper, L. (1989). Learning strategies in foreign language instruction. *Foreign Language Annals*, 22(1), 13-24.
- Chela-Flores, B. (2001). Pronunciation and language learning: An integrative approach. *IRAL*, 39, 85101.
- Cohen, A. D. (1998). *Strategies in learning and using a second language*. Harlow, England: Longman.
- Cohen, A. D. (2007). Coming to terms with language learner strategies: surveying the experts. In A.D. Cohen & E. Macaro (Eds.), *Language learner strategies (pp.9-28)*. Oxford, UK: Oxford University Press.
- Council of Europe (2001). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*.
- Derwing, T.M., & Munro, M. J. (1997). Accent, intelligibility, and comprehensibility: Evidence from four L1s. *Studies in Second Language Acquisition*, 19, 1-16.
- Dickerson, W. B. (1994). Empowering students with predictive skills. In J. Morley (Ed.), *Pronunciation pedagogy and theory: New views, new directions (pp. 17-33)*. Alexandria, VA: TESOL Publications.
- Dickerson, W. B. (2000 March). Covert rehearsal as a bridge to accurate fluency. Paper presented at International TESOL, Vancouver, BC, Canada.
- Dickinson, L. (1987). *Self-instruction in language learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- D'Introno, F., Del Teso, E. y Weston, R. (2010) *Fonética y Fonología Actual del Español*. Madrid: Cátedra.
- Eckstein, G. T. (2007). A correlation of pronunciation learning strategies with spontaneous English pronunciation of adult ESL learners. MA Thesis, Brigham Young University.
- Gómez, M. y Sánchez, T. (2016). *English Pronunciation for Speakers of Spanish: From Theory to Practice*. Boston: De Gruyter
- Hewings, M. (1993). *English Pronunciation Tasks*. Cambridge University Press.
- Ingels, S. A. (2011). The effects of self-monitoring strategy use on the pronunciation of learners of English. Doctoral dissertation, University of Illinois at Urbana- Champaign.
- Jones, R. H. (1997). Beyond "listen and repeat": Pronunciation teaching materials and theories of second language acquisition.
- Kelly, Gerald. *How to Teach Pronunciation*. Longman, 2000. 154 pp.
- Kenworthy, J. (1998). *Teaching English Pronunciation*. Longman, Inc.
- Mack, M. (2003). *The phonetic systems of bilinguals. Mind, Brain, and Language: Multidisciplinary Perspectives*. Mahwah, NJ.
- Morley, J. (1991). The pronunciation component in teaching English to speakers of other languages. *TESOL Quarterly*, 25(3), 481-520.
- O'Malley, J. M. (1987). The effect of training in the use of learning strategies on learning English as a second language. In Wenden, A. and Rubin, J., editors, *Learning strategies in language learning*, Englewood Cliffs, NJ.: Prentice Hall, 133-4.
- O'Malley, J. M., & Chamot, A. U. (1990). *Learning strategies in second language acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Osburne, A. G. (2003). Pronunciation strategies of advanced ESOL learners. *IRAL*, 41, 131-143.
- Pawlak, M. (2010). Designing and piloting a tool for the measurement of the use of pronunciation learning strategies. *Research in Language*, 8, 189-202.
- Peterson, S. S. (2000). Pronunciation learning strategies: A first look. Unpublished research report. (ERIC Document Reproduction Service ED 450 599; FL 026618).
- Rangriz, S. y Marzban, A. (2015). The Effect of Letter-Sound Correspondence Instruction on Iranian EFL Learner's English Pronunciation improvement. *Journal of Applied Linguistics and Language Research*, 2 (7), 36-44.
- Roach, P. (2009). *English Phonetics and Phonology, a Practical Course. Fourth Edition*. UK: Cambridge University Press.
- Sardegna, V. G. (2009). Improving English stress through pronunciation learning strategies. Doctoral dissertation, University of Illinois at Urbana-Champaign (UMI No. 3363085).
- Sardegna, V. G. (2011). Pronunciation learning strategies that improve ESL learners' linking. In. J. Levis & K. LeVelle (Eds.). *Proceedings of the 2nd Pronunciation in Second Language Learning and Teaching Conference*, Sept. 2010. (pp. 105-121), Ames, IA: Iowa State University.
- Sardegna, V. G. (2012). Learner differences in strategy use, self-efficacy beliefs, and pronunciation improvement. In. J. Levis & K. LeVelle (Eds.). *Proceedings of the 3rd Pronunciation in Second Language Learning and Teaching Conference*, Sept. 2011. (pp. 3953), Ames, IA: Iowa State University.
- Yavas, M. (2011). *Applied English Phonology. Second Edition*. Blackwell Publishing